

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

MANUAL  
DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO



**500W  
2LITROS**

VASO DE CRISTAL  
DOBLES CUCHILLAS INOX

ACABADO EN INOX Y NEGRO  
DOBLE PULSADOR ENCENDIDO  
BASE ANTIDESLIZANTE  
COMPACTO  
FÁCIL DE USAR  
PIEZAS EXTRAIBLES

PT.

Chopper com taça de vidro - 2L de capacidade  
Lâminas em aço inoxidável - Arranque com duplo botão  
Base antiderrapante  
Compacto e fácil de usar - Peças removíveis

EN.

Glass beaker chopper - 2L capacity  
Stainless steel blades - Double on/off switch  
Non-slip base - Compact and easy to use  
Removable parts



TECHNOLOGY  
**FOURBLADE**  
UCHILLAS DE 4 FILOS

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.  
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2  
08635. Sant Esteve Sesrovires  
(Barcelona) España · B-60163441  
T. 937831011 · F. 937838487  
[www.alfadyser.com](http://www.alfadyser.com) · [alfa@alfadyser.com](mailto:alfa@alfadyser.com)

## PARTES DEL APARATO



1. PULSADOR DOBLE (VEL. I/VEL. II)
2. TAPA CON MOTOR
3. ASAS RECIPIENTE
4. RECIPIENTE CRISTAL 2L
5. DOBLE CUCHILLA ACERO INOX.
6. BASE ANTIDESLIZANTE

## SEGURIDAD

- El mal funcionamiento u el mal mantenimiento puede crear problemas con la picadora u causar daños al usuario.
- Antes de conectar la picadora, por favor compruebe el tipo de suministro de corriente u que el voltaje es el requerido según lo descrito en la placa de la picadora.
- Para protegerse de cortocircuitos eléctricos, no ponga el cables, enchufes o el cuerpo de la picadora en agua ó cualquier otro líquido.
- No utilice la picadora con las manos mojadas ni sobre superficies mojadas.
- Compruebe regularmente que el cable de alimentación no esté dañado.
- No utilice la picadora si ésta estuviera dañada ó hubiera caído al suelo. En tales casos, lleve la picadora a su servicio técnico oficial para su comprobación u reparación si fuera necesario.
- No intente reparar usted la picadora. ¡Existe peligro de cortocircuito eléctrico!
- Si se necesita utilizar una alargadera, debe ser apropiada para el suministro de corriente que la picadora requiera. De otro modo, puede causar sobrecalentamiento del cable u enchufe.
- Sitúe la picadora en un lugar rígido, firme u llano, no cerca de elementos inflamables (tales como hornos de gas) u utilícela fuera del alcance de los niños.
- Esta picadora no es apropiada para uso comercial ni para cualquier uso que no sea doméstico.
- Los niños deben estar alejados de cualquier elemento eléctrico de la picadora por riesgo de un uso inapropiado u posibilidad de causarles daños.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la picadora.
- Esta picadora no está dirigida para que sea utilizada por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensitivas o mentales, con poca experiencia ó conocimiento, a menos que estas personas estén bajo supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

- Quite el cable de la picadora del enchufe, cuando la picadora no esté en uso u antes de su limpieza.
- Precaución! Esta picadora estará con el botón de encendido conectado en cuanto esté conectada al suministro eléctrico.
- Apague ó desconecte la picadora de la red eléctrica antes de manipular los elementos de la picadora.
- Apague la picadora antes de desconectar el cable de la picadora del enchufe de corriente eléctrica.
- Utilice solamente repuestos del fabricante.
- Nunca sostenga la picadora por el cable de corriente.
- No desmonte, quite ó manipule los elementos internos de dentro del cuerpo de la picadora.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiar.
2. Para limpiar el exterior utilice un paño húmedo.
3. Lave el bol, la cuchilla u tapa con agua u un detergente suave.
4. Limpie la base con un paño húmedo. No use solventes o productos abrasivos..
5. Seque con un paño limpio o papel absorbente..
6. Nunca utilice productos de limpieza agresivos.
7. Coloque la picadora en un lugar seguro.

## MODO DE USO

- Coloque el cuerpo de la picadora sobre la mesa.
- Ubique el bol picador sobre el cuerpo de la picadora.
- Ponga la cuchilla sobre el eje central del interior del bol picadora u presionelo hasta que quede asegurada.
- Ponga los alimentos troceados en el interior del bol picador.
- Coloque la tapa sobre el bol picador.
- Pulse sobre la parte superior dependiendo del nivel de picado que desee, menos picado, menos velocidad Vel I. más picado, más velocidad Vel II. Para alimentos más duros use la Vel II.
- IMPORTANTE:** Si la tapa de la picadora no se encuentra bien asentada, ésta no funcionará.
- Para detener la picadora, deje de pulsar los botones de la parte superior u esta se detendrá.
- Esta picadora de alimentos cuenta con un sistema de bloqueo cuando está en funcionamiento.
- Desenchufe la picadora
- Levante la tapa
- Para sacar la cuchilla de acero inoxidable, sujeté el bol picador con ambas manos, tire de la cuchilla hacia arriba u esta saldrá con facilidad.
- Retire la cuchilla de acero inox antes de sacar los alimentos picados.

## FICHA TÉCNICA

Voltaje: 220-240V~50/60Hz

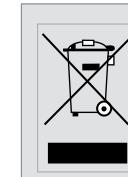
Watios: 500 w.

Tiempo máx. de uso continuado: 2min.

Tiempo de reposo mínimo: 1min.

## INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo lachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



## PARTES DO APARELHO



1. DUPLO BOTÃO DE PRESSÃO (VELOCIDADE I/VELOCIDADE II)
2. COBERTURA COM MOTOR
3. PEGAS DE CONTENTORES
4. RECIPIENTE DE VIDRO 2L
5. LÂMINA DUPLA DE AÇO INOXIDÁVEL
6. BASE ANTI-SLIP

## SEGURANÇA

- . O mau funcionamento e a falta de manutenção podem criar problemas à picadora e causar danos ao utilizador.
- . Antes de conectar a picadora, por favor comprove o tipo de corrente e a voltagem requerida segundo o descrito na placa da picadora.
- . Para se proteger de curto-circuitos eléctricos, não coloque cabos, tomadas ou o corpo da picadora em contacto com água ou qualquer outro líquido.
- . Não utilize a picadora com as mãos molhadas nem sobre superfícies molhadas.
- . Comprove regularmente se o cabo de alimentação não está danificado.
- . Não utilize a picadora estiver danificada ou se tiver caído ao solo. Em tais situações, leve a picadora ao seu serviço técnico oficial para que comprovem e a reparem se assim for necessário.
- . Não tente reparar a picadora. Existe perigo de curto-circuito eléctrico!
- . Se necessitar de utilizar uma extensão, esta deve ser apropriada à corrente da picadora. De outro modo, pode causar sobreaquecimento do cabo ou da tomada.
- . Coloque a picadora num local rígido, firme e plano, longe de elementos inflamáveis (tais como fornos a gás) e utilize-a fora do alcance de crianças.
- . Esta picadora não é apropriada para uso comercial nem para qualquer outro uso que não seja o uso doméstico.
- . As crianças devem estar afastadas de qualquer elemento eléctrico da picadora por risco de uso inapropriado e possibilidade de lhes causar danos...
- . As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com a picadora.
- . O utilização desta picadora não deve ser feita por pessoas (incluindo crianças) com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, com pouca experiência ou conhecimento, a menos que estas pessoas se encontrem sob a supervisão ou instrução de

uma pessoa responsável pela sua segurança.

- . Desligue a picadora da tomada sempre que não a utilize e também antes da sua limpeza.
- . Precaução! Esta picadora terá o botão aceso sempre que estiver ligada à corrente.
- . Desligue ou desconecte a picadora da corrente antes de manipular os elementos da picadora.
- . Desligue a picadora antes de desconectar o cabo da picadora da tomada.
- . Utilize somente partes do fabricante.
- . Nunca sustente a picadora pelo cabo de corrente.
- . Não desmonte, retire ou manipule os elementos internos do corpo da picadora.

## Limpeza e manipulação

1. Desconecte o aparelho da rede eléctrica antes de o limpar.
2. Para limpar o exterior utilize um pano húmido.
3. Lave a taça, a lâmina e a tampa com água e um detergente suave.
4. Limpe a base com um pano húmido. Não utilize solventes ou produtos abrasivos.
5. Seque com um pano limpo ou papel absorvente.
6. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos.
7. Coloque a picadora num local seguro.

## Modo de utilização

Colocar o corpo do helicóptero sobre a mesa.

- Coloque a tigela picadora no corpo do helicóptero.
  - Colocar a lâmina no eixo central dentro da tigela de corte e pressioná-la para baixo para a fixar.
  - Colocar os alimentos picados dentro da tigela picadora.
  - Colocar a tampa no topo da tigela de corte.
  - Pressione no topo dependendo do nível de corte desejado, menos corte, menos velocidade Vel I, mais corte, mais velocidade Vel II.
- Para alimentos mais duros, utilizar Vel II.

**IMPORTANTE:** Se a tampa do moedor não estiver devidamente assentada, o moedor não funcionará.

- Para parar o moedor, solte os botões no topo e o moedor parará.
- Este cortador de alimentos tem um sistema de bloqueio quando em funcionamento.
- Desligar o helicóptero
- Levantar a tampa
- Para remover a lâmina de aço inoxidável, segure a taça picadora com ambas as mãos, puxe a lâmina para cima e ela sairá facilmente.
- Remover a lâmina de aço inoxidável antes de retirar os alimentos cortados.

## Ficha técnica

Voltagem: 220-240V~50/60Hz

Watts: 500 w.

Tempo máx. de uso continuado: 2 min.

Tempo de repouso mínimo: 1 min.



### INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Segundo as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além da eliminação de resíduos. O símbolo, recolhido do container de lixo que se encontra no aparelho, indica que o mesmo, no final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar apropriado dos demais resíduos. Assim, o utilizador deverá entregar o aparelho, quando o deseje de utilizar, a centro adequados de recolha diferenciado de resíduos electrónicos e electrodomésticos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra ou troca de um aparelho equivalente. A recolha adequada e diferenciada do aparelho inutilizado para o seu reciclagem, tratamento e desmanche ambientalmente compatíveis, contribui para evitar efeitos negativos ao Meio Ambiente e à Saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que integram o aparelho. A inobservância abusiva dessa recomendação por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.

## PARTS OF THE APPLIANCE



1. DOUBLE PUSH-BUTTON (SPEED I/SPEED II)
2. COVER WITH MOTOR
3. CONTAINER HANDLES
4. GLASS CONTAINER 2L.
5. DOUBLE STAINLESS STEEL BLADE
6. ANTI-SLIP BASE

## SECURITY

- Malfunctioning and poor maintenance can create problems with the chopper and cause damage to the user.
- Before connecting the chopper, please check the type of power supply and that the voltage is as required as described on the chopper plate.
- To protect yourself from electrical shorts, do not put the mincer's cables, plugs, or body in water or any other liquid.
- Do not use the chopper with wet hands or on wet surfaces.
- Regularly check that the power cable is not damaged.
- Do not use the chopper if it is damaged or has fallen to the ground. In such cases, take the grinder to its official technical service for inspection and repair if necessary.
- Do not try to repair the grinder yourself. There is a danger of an electrical short circuit!
- If an extension cord needs to be used, it must be appropriate for the current supply that the mincer requires. Otherwise, it may cause overheating of the cable or plug.
- Place the chopper in a stiff, firm and level place, not near flammable items (such as gas ovens) and use it out of the reach of children.
- This chopper is not suitable for commercial use or for any use other than domestic use.
- Children must be kept away from any electrical element of the grinder due to the risk of improper use and the possibility of causing damage.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the grinder.
- This grinder is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, with little experience or knowledge, unless these persons are under the supervision or instruction of a person responsible for their safety.

- Remove the mincer cable from the socket, when the mincer is not in use and before cleaning.
- Caution! This chopper will be with the power button on as soon as it is connected to the power supply.
- Turn off or disconnect the chopper from the mains before handling the chopper elements.
- Turn off the chopper before disconnecting the chopper cable from the electrical outlet.
- Only use spare parts from the manufacturer.
- Never hold the chopper by the power cord.
- Do not disassemble, remove or manipulate the internal elements inside the body of the mincer.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the appliance from the mains before cleaning.
2. To clean the exterior use a damp cloth.
3. Wash bowl, blade, and lid with water and a mild detergent.
4. Clean the base with a damp cloth. Do not use solvents or abrasive products.
5. Dry with a clean cloth or absorbent paper.
6. Never use aggressive cleaning products.
7. Place the mincer in a safe place.

## HOW TO USE

Place the chopper body on the table.

- Place the chopping bowl on the chopper body.
- Place the blade on the central shaft inside the chopping bowl and press it down to secure it.
- Place the chopped food inside the chopping bowl.
- Place the lid on top of the chopping bowl.
- Press on the top depending on the level of chopping you want, less chopping, less speed Vel I. more chopping, more speed Vel II. For harder foods use Vel II.

**IMPORTANT:** If the lid of the grinder is not properly seated, the grinder will not work.

- To stop the grinder, release the buttons on the top and the grinder will stop.
- This food chopper has a locking system when in operation.
- Unplug the chopper
- Lift the lid
- To remove the stainless steel blade, hold the chopping bowl with both hands, pull the blade upwards and it will come out easily.
- Remove the stainless steel blade before removing the chopped food.

## DATA SHEET

Voltage: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Watts: 500 w.

Max time continuous use: 2min.

Minimum resting time: 1min.



## INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Segundo as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além da eliminação de resíduos. O símbolo riscado do contentor de lixo que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado dos demais resíduos.

Assim, o utilizador deverá entregar o aparelho, quando o deixe de utilizar, a centros adequados de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electrodomésticos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra ou troca de um aparelho equivalente.

A recolha adequada diferenciada do aparelho utilizada para a sua reciclagem, tratamento e desmantelamento ambientalmente compatíveis, contribui para evitar efeitos negativos ao Meio Ambiente e à Saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que integram o aparelho.

A inobservância abusiva desta recomendação por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.